

# AMERICAN RESCUE PLAN

## 채무 지원금에 관해 자주 묻는 질문들

마지막 수정일: 2021 년 5 월 21 일

### 콜센터 오픈

추가 지원이 필요하실 경우, 평일 동부시간으로 오전 8시부터 오후 7시까지 콜센터를 이용할 수 있습니다. **877-508-8364** 로 전화하여, “미국 구제 계획 (American Rescue Plan)”을 선택하십시오. 지원은 여러 언어로 제공됩니다. 영어나 스페인어 이외의 다른 언어를 사용하는 교환원이 필요하다면, 일단 영어를 선택하신 후, 당신이 필요한 언어를 교환원에게 알려 주십시오.

### 적격 생산자들

질문 1: “사회적으로 취약한 농장주 또는 목장주” 지정의 뜻을 좀 더 설명해 주시겠습니까? 그러한 지정 조건을 충족시키는 기준은 무엇입니까?

- “사회적으로 취약한 농장주 또는 목장주”라는 용어는 1990년 식품, 농업, 보전 및 무역법 2501(a)조에 (미연방법 제 7편 2279(a)조) 정의된 바와 같이, 개인의 자질과 관계없이 한 그룹의 구성원으로서의 신분 때문에 인종적 또는 민족적 편견을 받는 사회적으로 혜택을 받지 못하는 그룹의 농장주 또는 목장주를 의미합니다. 사회적으로 취약한 그룹으로는 아래 목록된 그룹들을 포함하지만 이에 국한되지는 않습니다:
  - 미국 원주민 또는 알래스카 원주민;
  - 아시아인;
  - 흑인 또는 아프리카계 미국인;

- 하와이 원주민 또는 그밖의 다른 태평양 제도민; 그리고
- 히스패닉 또는 중남미인.
- 다른 추가 그룹들이 이 정의에 따라 해당 자격이 되는지의 여부는 입증 설명과 함께 서면 요청이 있을시 농무부 장관이 사례별로 결정합니다.
- FSA 대출 고객들은 그들의 대출 신청의 일부로 또는 [AD-2047](#) 양식을 통한 절차에서 언제든지 그들의 인종 및 민족을 자발적으로 확인할 수 있습니다. 적절한 차용인들에게 발송된 제안서에서, 각 신청인은 FSA 가 지원금을 지불하기 전에 그들의 인종 또는 민족적 지정을 증명해야 합니다.

**질문 2: 공동 차용인들과 기업 구성원들도 자격이 됩니까?**

- 네, 적격 대출 채무에 대해 다수인들이 법적 책임을 지고 있으며, 그 다수인들 중 적어도 한 사람은 (일차 차용인, 공동 차용인, 또는 개인 채무가 있는 기업 구성원) 2501 조에 개진된 정의에 근거하여 자격이 됩니다.

**질문 3: 저는 집단 소송 합의 (예: 피그포드, 킵스이글)에서 승소한 청구인으로 채무 탕감을 받았습니다. 저는 적격 대출들 중 하나를 확보하였는데, 그래도 여전히 자격이 됩니까?**

- 네, 2021년 1월 1일자로 적격 채무가 있다면 됩니다. (아래 “적격 대출들” 참조).

**질문 4: 저는 과거에 직접 또는 지불 보증 농장 대출을 받았지만 농장을 잃었고 현재 채무는 없습니다. 제가 구제 받을 자격이 됩니까?**

- 현재 농장 대출이 없는 경우, 1005 조항에 따라 대출 구제를 받을 자격은 없지만, 미국 구제 계획의 1006 조항에 규정된 지원 혜택은 받을 수도 있습니다. USDA 는 인종과 민족에 근거한 사회적으로 취약 계층인 이전 차용인들에게 지원을 제공하는 절차를 구축하기 위하여 적극적으로 노력하고 있습니다. 상세한 내용은 절차가 수립되는 즉시 공유될 것입니다.

**적격 대출들**

**질문 5: 미국 구제 계획에 따라 어떤 대출들이 지원금 혜택을 받을 자격이 있습니까?**

- 적격 대출들은 아래와 같습니다:

1. 농장 저장 시설 대출, 보전 대출, 긴급 대출, 농장 소유 대출, 방목지 대출, 관개 및 배수 대출, 운영 대출 (청소년 대출 및 소액 대출 포함), 토양 및 용수 대출, 직접 비 프로그램 대출 및 통합 농업 및 농촌 진흥법에 따라 최초 대출이 발행된 침엽수 목재 대출 등을 포함한 FSA 의 직접 대출들;
  2. 농장 소유 대출, 농장 운영 대출 및 보전 대출 등을 포함한 FSA 가 보증하고 승인한 대출 기관에 의한 대출 .
- 연체된 그리고 연체되지 않은 대출 모두 자격이 되며, 상쇄 또는 추심을 위해 회부된 대출들과 관련된 채무 또한 자격이 됩니다.

**질문 6:** 저는 제가 5%의 계약금을 지급하고 FSA 가 대출금의 45%를, 그리고 상업 대출 기관이 나머지 50%를 제공한 농업 소유 계약금 대출이 있습니다. 제가 다른 대출 기관에서 받은 대출도 ARPA 지원금을 받을 자격이 됩니까?

- FSA 가 제공한 대출금은 자격이 됩니다. 상업 대출 기관이 제공한 50% 부분에 대해서는, 대출 기관이 그들의 대출금에 대해서 FSA 농업 대출 지급 보증을 받았으면 자격이 됩니다. 부동산 구매 자금을 FSA 와 공동으로 조달하는 데에 사용된 대출을 포함하여 FSA 가 지급 보증을 하지 않은 개인 및 상업 대출은 자격이 안됩니다.

**질문 7:** 모든 USDA 직접 및 지급 보증 대출 및 채무는 자격이 됩니까?

- 아니요. 농촌 개발 대출, FSA 마케팅 지원 대출 및 기타 USDA 프로그램 또는 기타 USDA 가 아닌 연방 채무와 관련된 채무는 자격이 안됩니다.

**질문 8:** 농장 신용 기관 또는 지역 은행에서 받은 농장 관련 대출은 자격이 됩니까?

- 아니요. 은행, 신용조합 또는 농장 신용 기관들과 같은 상업 대출 기관들로부터 받은 대출은 자격이 안됩니다.

**질문 9:** 2021 년 1 월 1 일 이후에 받은 FSA 직접, 지불 보증, 또는 농장 저장 시설 대출들은 자격이 됩니까?

- 아니요. 2021 년 1 월 1 일 현재 존재하는 또는 그 전에 받은 대출만 자격이 됩니다.

## 채무 지원금

질문 10: 사회적으로 취약한 차용인들에 대한 USDA 의 지원금 발표에 관한 정보는 어디에서 볼 수 있습니까?

- 적격 직접 대출에 대한 ARPA 지원금을 설명하는 [가용 자금 조달 공고](#)를 참조하십시오. 지급 보증 대출 차용자들 및 대출 기관들, 그리고 더 이상 담보가 없든지 또는 활발한 농업 운영을 하지 않고 그들의 대출에 대한 채무 징수 상쇄를 위해 이전에 미재무부에 회부된 직접 농업 대출 차용인들에 관해서는 별도 공고에서 설명될 것입니다. 그러한 공고는 120 일 이내에 연방 관보에 게시됩니다.

질문 11: 적격 직접 대출 차용인들은 대출 상환 규정에 관하여 어떻게 통보 받으며 또한 그 통보에는 어떤 정보가 포함되 있습니까?

- 두 가지 방법으로 일반에게 공고됩니다:
  - [세부 실행 정보가 포함된 가용 자금 조달 공고](#)의 사본을 사용할 수 있습니다.
  - FSA 는 적격 미변제 대출 잔고와 상환금 계산 그리고 FSA 파일에 기록된 사회적으로 취약한 차용인 지정 등이 포함되었고 또한, 자동이체 은행계좌 정보를 요구하는 제안서 (서식 FSA-2601)를 자격있는 직접 대출 기관 및 차용인들에게 발송합니다. 제안서에는 FSA 와의 회의를 수락, 거절 또는요청하는 방법에 관한 설명이 포함되었습니다. 이메일로 제안서를 받기 원하는 차용인들은 해당 지역 FSA 서비스 센터로 연락하십시오. 제안서 템플릿은 [farmers.gov/AmericanRescuePlan](https://farmers.gov/AmericanRescuePlan) 웹사이트에 게시되었습니다.

질문 12: 제안서를 받기 전에 차용인들이 해야 할 일은 무엇입니까?

- 차용인들은 해당 [지역 서비스 센터](#)에 연락하여 자신들의 자격 기준이 FSA 에 기록되었는지의 여부를 확인할 수 있습니다. 그 정보의 업데이트 또는 정정이 필요하면, 차용인들은 [USDA 서식 AD-2047](#) 을 작성하거나 또는 해당 지역 FSA 서비스 센터에 직접 연락하여 본인의 기록을 업데이트할 수 있습니다. 차용인들은 또한 자신들의 대출 서류들과 상환 기록 등을 검토하고, 제안서를 받았을 때 그 제안서에 포함된 내용을 검토한 내용과 비교할 수 있습니다.

**질문 13: 제가 받을 수 있는 채무 지원금은 얼마나 됩니까?**

- 의회는 적격 대출 채무액의 최대 120%까지 승인하였습니다. 그 금액은 2021년 1월 1일 현재 채무액을 기준으로 합니다. 2021년 1월 1일 이후에 차용인으로부터 받은 대출 상환금은 FSA로부터 받는 미국 구제 계획 채무 지원금을 감소시키지 않습니다. 세부 절차 및 채무 지원금에 관한 사항들은 최종 처리 전에 차용인과 검토될 수 있습니다. FSA와의 회의 요청 방법에 관한 상세한 정보는 각 제안서에 포함되어 있습니다.

**질문 14: 차용인이 제안서 (서식 FSA-2601)에 나와 있는 정보에 관해서 이의를 제기하려면 어떻게 해야 합니까?**

- 차용인은 FSA 직원과의 회의를 요청하는 옵션을 제안서에서 선택하여야 합니다. 정정이 필요한 경우, 새로운 제안서가 발부될 것이며, 여전히 의견 불일치가 남아 있다면, 항소 옵션이 제공됩니다.

**질문 15: 제가 받은 대출이 여러개 있다면 어떻게 됩니까?**

- 자격이 있는 차용인들은, 모든 적격 대출들에 대한 차용인의 총 채무액의 최고 120%에 해당하는 금액까지 혜택을 받을 수 있습니다.

**질문 16: 차용인이 직접 대출 제안 통지서를 받는 것은 언제이며 지원금은 언제 지급됩니까?**

- FSA는 5월 24일 주에 제안서를 우송하기 시작합니다. 대부분의 적격 직접 대출 차용인들은 6월 30일까지 제안서를 받게 됩니다. 일단 모든 필요한 서명이 된 제안서를 받게 되면, FSA는 대출금을 상환하고 지원금을 차용인에게 지급하는 데에 약 3주가 소요됩니다. 제안서 또는 직접 지원금 상황에 관하여 문의를 하고자 할 경우, 적격 차용인들은 해당 지역 FSA 서비스 센터에 연락할 수 있지만, 문의를 하기 전에 7월 중순까지 기다릴 것을 추천합니다.

**질문 17: 장비, 가축 그리고/또는 부동산이 담보된 대출인 경우, 유치권은 언제 해제됩니까?**

- FSA는 직접 대출의 최종 상환 후, 주 법에 따라 전액 상환된 모든 대출에 대한 유치권을 해제합니다.

**질문 18: FSA로부터 받은 제안서에 차용인이 응답해야 하는 마감일이 있습니까?**

- 최초 제안일로부터 30일 이내에 제안이 공식적으로 수락 또는 거절되지 않은 경우, FSA는 알림 통지서를 보내고 연락처 정보가 파일되어있는 경우, 전화 또는 이메일을 보냅니다. 최초 제안일로부터 60일 후에도, 제안을 수락 또는 거절하는 응답을 받지 못하면, FSA는 차용인들에게 적격 수혜자가 FSA에 연락하지 않는 한, 지원금은 처리되지 않는다는 것을 알리는 두번째 알림 통지서를 발송합니다. FSA가 최종 마감일을 정할 경우, 그것은 공시되며, 최종 마감일 전, 적어도 30일 전에 차용인들에게 최종 통지서를 발송합니다.

**기타 질문들**

**질문 19: 참여하는 데에 USDA가 부과하는 수수료가 있습니까? 이 대출 지원을 받기 위해 제 3자의 도움이 필요합니까?**

- 참여비는 없습니다. FSA 직원들이 차용인들의 질문과 또한 생산자들이 필요한 모든 서류들을 작성하는 데에 무료로 도움을 제공할 것입니다. 지원을 받는 데 제 3자는 필요없으며, USDA와 직접 절차를 해결할 수 있습니다. USDA는 ARP 1006 조에서 제공된 자원을 이용하여 아웃리치, 기술 지원, 재정, 법적 및 세금 계획 서비스 등에 대한 지원을 지역 사회 기반 단체 및 대학들과 공조하여 차용인들에게 제공하는 계획을 세우고 있습니다. USDA는 이러한 공식 파트너들에게 보상을 하지만, 차용인들은 수수료를 지불하지 마십시오. 누군가가 돈을 요구하면서 접근한다든지 또는 사기같이 보이면, USDA가 조사할 수 있도록 신고하여 주십시오.

**질문 20: 저는 대출을 받을 자격이 있는 사회적으로 취약한 생산자이지만, 저의 인종이나 민족을 지역 사무실에 신고하지 않았습니다. 어떻게 해야 합니까?**

- 몇 가지 옵션이 있으며, 현재 그 정보는 모두 USDA 서식 AD-2047에 기술되어 있습니다:
  - 해당 [지역 USDA 서비스 센터](#)에 전화하여 전화상으로 서식을 작성하고 싶다고 알려십시오.
  - 서식 [AD-2047](#)을 다운로드하고 프린트하여 서명한 후 우편으로 보내거나 또는 직접 [지역 USDA 서비스 센터](#)로 전달하십시오.

**질문 21: 인종 및 민족에 근거한 사회적 취약 계층에 속하지 않는 차용인들을 위한 유사한 프로그램들도 있습니까?**

- 미국 구제 계획 프로그램은 질문 1 에서 개선된 바와 같이 사회적으로 취약한 차용인들을 위한 프로그램입니다. FSA 는 팬데믹 대응을 위해 제공되는 지원, 재난 보조금 및 일차 대출 서비스 등 다양하게 이용 가능한 기타 지원 프로그램들을 제공하고 있습니다. 경제적으로 어려움을 겪고 있다면, 해당 [지역 USDA 서비스 센터](#)에 연락할 것을 권합니다.

**질문 22: 지불 기한이 다가오는 대출 상환금이 있습니다. 어떻게 해야 하나요?**

- FSA 직접 대출인 경우, USDA 는 상환이 체납된 적격 차용인들에게 불리한 조치를 취하지 않습니다.
- 농장 저장 시설 대출인 경우, USDA 는 상환이 체납된 적격 차용인들에게 불리한 조치를 취하지 않습니다.
- FSA 지급 보증 대출인 경우, 차용인들은 대출기관과 합의한 바와 같이 정기적으로 정해진 날짜에 모든 상환금을 납부하여야만 합니다.
- 채무 구제 상환금은 2021 년 1 월 1 일 현재 채무액을 기준으로 계산됩니다. 차용인들이 2021 년 1 월 1 일 이후에 지불한 모든 상환금은 환불됩니다. USDA 는 대출기관들이 유연성있게 일을 처리하도록 장려하고 있으며 또한 대출기관들이 유연성있는 대책을 이해할 수 있도록 돕는 지침서를 2021 년 1 월 26 일자로 발부하였습니다.

**질문 23: 대출 상환이 체납되어, 차압 또는 청산 절차가 시작되었다는 통지를 받았습니다. 차압을 모면하기 위하여 할 수 있는 일은 무엇입니까?**

- FSA 는 팬데믹 기간 동안 직접 대출에 대한 모든 차압, 채무 추심 및 기타 불리한 조치를 유예하였으며, 대출기관들도 지급 보증 대출에 관하여 같은 조치를 따르도록 장려하고 있습니다. FSA 는 대출기관들로부터 받은 이러한 모든 대출에 관한 정보를 수집하고 있는 중입니다. 지급 보증 대출을 가지고 있고 또한 대출기관이 차압 또는 청산 절차를 계속할 계획이라고 한다면, 해당 [지역 USDA 서비스 센터](#)에 연락하여 FSA 가 이를 알 수 있도록 하십시오. FSA 가 개입할 수도 있습니다.

**질문 24: USDA 는 저의 미국 시민권 증명을 요구합니다.**

- 미국 시민권 또는 이민 신분에 관한 추가 정보는 요구되지 않습니다. FSA 대출은 연방법에 따라 미국 시민권자들과 특정 합법 거주자들에게 제공됩니다. 이 정보는 대출이 처음 승인되었을 때 확인되며 반복될 필요는 없습니다.

**질문 25: 지급 보증된 농장 대출 상환금이 일차 지급액에 포함되지 않은 이유는 무엇입니까?**

- 직접 대출과 지불 보증 대출 사이에는 재무 회계 및 프로그램 구성 요소에 있어서 상당한 차이가 있습니다. 가능한 많은 차용인들에게 적시에 확실히 지원금을 지불할 수 있도록, USDA 는 지불 보증 대출 절차를 시작하기 전에 대다수의 직접 대출 계정에 대한 지불을 시작하고 있습니다. 적격 차용인들의 약 85%가 직접 대출을 받고 있습니다.

**질문 26: 차용인이 제안서를 받지 못했거나 그것을 잘못 보관하였다면 어떻게 해야 합니까?**

- 차용인은 해당 지역 FSA 서비스 센터 직원에게 연락하여야 합니다.

**질문 27: ARPA 지원금 수령인은 앞으로도 FSA 대출을 받을 자격이 있습니까?**

- 네. FSA 는 대출 프로그램의 지속적인 사용을 장려합니다. 대출 지원에 관한 질문이 있는 분들은 해당 지역 FSA 서비스 센터에 연락하십시오.

**질문 28: FSA 가 지급 보증한 적격 사회적 취약 차용인의 대출을 보유한 상업 대출 기관들은 대출 총액을 지급 받습니까 아니면 지불 보증된 (90% 또는 95%) 금액만 지급 받습니까?**

- 보증 수준에 관계없이, 2021 년 1 월 1 일 기준으로 미지불된 보증 대출 잔액의 전액이 지불됩니다.

**질문 29: 영어를 구사하지 못하는 차용인들에게 어떤 지원이 있습니까?**

- 차용인들은 콜센터 전화번호 877-508-8362 로 전화하여 “미국 구제 계획 (American Rescue Plan)을 선택하십시오. 여러 가지 언어로 지원을 받을 수 있습니다. 영어나 스페인어 이외의 다른 언어를 사용하는 교환원이 필요하면, 일단 영어를 선택한 후, 차용인이 필요한 언어를 교환원에게 알려 주십시오. 또한, 제안 통지를 받은



차용인은 해당 지역 FSA 서비스 센터에 연락하여 문의할 수 있습니다. 구두 및 서면 번역 서비스가 제공될 수 있습니다. 지역 사회 단체 및 기타 서비스 제공자들을 통해 차용인들에게 제공되는 추가 지원 정보는 차용인들에게 향후 발송되는 편지로 제공되며 또한 [farmers.gov/americanrescueplan](https://farmers.gov/americanrescueplan) 웹사이트, GovDelivery 및 보도 자료 등을 통해서 발표될 것입니다.

**질문 30: 지급 보증 대출 프로그램에 참여하는 FSA 승인 대출 기관들이 차용인 인구 통계 자료를 수집하지 않을 수 있으므로, FSA 는 ARPA 에 자격이 있는 차용인들을 식별하기 위해 어떤 계획을 하고 있습니까?**

- FSA 지급 보증을 얻기 위해 차용인과 대출기관이 작성하는 신청서에는 인종 및 민족에 관한 자발적인 수집이 포함됩니다. 차용인들은 그들의 해당 지역 FSA 사무실에 연락하여 그들의 인종 및 민족 지정을 확인할 수 있습니다. 모든 적격 차용인들이 [USDA 서식 AD-2047](#) 를 제출하고 그 지정을 FSA 에 직접 제공하도록 장려하고 있습니다. 2021 년 5 월, FSA 는 FSA 기록에 인종 및 민족에 근거하여 사회적 취약자로 식별된 모든 직접 대출 및 지급 보증 대출 일차 차용인들에게 편지를 보냈습니다. FSA 기록에 인종 또는 민족이 미상인 것으로 기록된 차용인들에게는 그들이 지역 FSA 서비스 센터 기록을 업데이트하는 절차를 설명하는 편지를 별도로 발송하였습니다. FSA 고객들은 [AD-2047](#) 를 작성하여 지역 FSA 서비스 센터에 제출할 수 있습니다.

**질문 31: ARPA FSA 지원금은 왜 FSA 의 사회적 취약 차용인들에게만 지급됩니까?**

- 1990 년 농장 법안의 2501(a) 조항에 정의된 바와 같이, 의회는 사회적 취약 생산자들에게 경제적 지원을 하기 위해 채무 지원금을 승인하였습니다. 이 생산자들은 USDA 에 의한 것을 포함한 체계적으로 불공평한 대우로 인하여 다른 생산자들이 받는 같은 혜택을 받지 못하였습니다.